

# COTE

P A R I S

MODE / FASHION

Accessoires, véritables œuvres d'art

Accessories, veritable works of art

IMMOBILIER / REAL ESTATE

Acheter dans le Sud

Buying in the South



*Femmes.*  
CREATIVE WOMEN *artistes*

M 02791 - 6 - F: 3,00 € - RD



tables destinés aux enfants qui se déroulent en journée. Mais il permet aussi, le soir venu, de découvrir de jeunes artistes prometteurs (on y a vu un certain Pierre Palmade débiter) autour d'une cuisine de qualité. -/ Although the Bec Fin has been around for several decades, it doesn't rest on its laurels. This restaurant/gallery/café/theatre is known for its daytime shows for children. But it also presents promising young performers in the evenings (well-known French actor and comedian Pierre Palmade made his debut here) accompanied by a menu of high quality cuisine.

#### Le Lucernaire PARIS 8<sup>e</sup>

53 rue Notre-Dame des Champs  
Tél. 01 45 44 57 34  
Théâtre, cinéma, concerts, expos photos, débats. le Lucernaire est le lieu Arty par excellence. Installé

dans une ancienne usine désaffectée, ce centre national d'art et d'essai mélange tous les arts. Au cœur du Lucernaire, on trouve un bar, L'Avant-Scène, et un restaurant à l'ambiance très Rive Gauche. -/ Offering theatre, cinema, concerts, photographic exhibitions and debates, the Lucernaire is the arty place par excellence. Located in a former disused factory, this national art centre is really multi-disciplinary. And at its heart is the Avant-Scène bar and a restaurant with a very Left Bank atmosphere.

#### Asian PARIS 8<sup>e</sup>

30 avenue George V  
Tél. 01 56 89 11 00  
Ce club-bar-restaurant du quartier des Champs-Élysées organise, dans un cadre spectaculaire, de nombreux événements artistiques en rapport avec l'Asie. À partir de ce mois, on pourra y découvrir

une exposition photographique en partenariat avec la galerie belge GMT+7 intitulée *Un Belge à Bangkok, un Thai à Paris*. On prévoit aussi un événement autour de la championne de tai-chi Victoria Windholtz et une exposition de figurines consacrée à *La Planète des Samouraïs 2* de Shinichiro Natsusaka. -/ In spectacular surroundings, this club/bar/restaurant near the Champs-Élysées organises lots of art events with an Asian theme. From this month, you'll be able to see a photographic exhibition organised in association with the Belgian gallery GMT+7 called *Un Belge à Bangkok, un Thai à Paris* (A Belgian in Bangkok, a Thai in Paris). Also planned is an event involving Tai Chi champion Victoria Windholtz and an exhibition of figurines based on the comic strip *La Planète des Samouraïs 2* by Shinichiro Natsusaka.

#### La Maison Blanche PARIS 8<sup>e</sup>

15 avenue Montaigne  
Tél. 01 47 23 55 99  
Situé sur le toit du théâtre des Champs-Élysées, le restaurant des frères Pourcelet organise régulièrement de belles expositions. Ainsi, du 10 au 30 septembre on y verra les photos de Karine Paoli à l'occasion d'une exposition intitulée *Reflets d'Ève* traduisant une vision originale de Paris à travers ses reflets dans des vitrines. -/ Located on the roof of the Théâtre des Champs-Élysées, the Pourcelet brothers' restaurant regularly organises great exhibitions. From 10 to 30 September you can see photos by Karine Paoli in an exhibition called *Reflets d'Ève* (Reflections of Eve) portraying an original vision of Paris through reflections in shop windows.

#### Histoire de... PARIS 11<sup>e</sup>

11 rue Crespin du Gast  
Tél. 01 47 00 98 66  
Entre Ménilmontant et Oberkampf, ce tout nouveau bar-resto tendance organise régulièrement des expositions et des concerts. Côté cuisine, on a manifestement décidé de laisser place aux valeurs sûres (œuf mimosa, pavé de morue à la crème d'ail doux...). Actuellement, une exposition du peintre et musicien Pascal Rivat ayant pour thématique les notes de musique. -/ Between Ménilmontant and Oberkampf, this brand new trendy bar/restaurant regularly puts on exhibitions and concerts. Regarding food, they have clearly decided to focus on safe bets (Egg mimosa, Cod steak with creamy garlic sauce, etc.). Currently showing is an exhibition by painter and musician Pascal Rivat on the theme of musical notes.

#### Le 25<sup>e</sup> Est : Arty tendance bobo 25<sup>e</sup> Est: Bourgeois-bohemian arty

C'est dans un quartier en pleine mutation, à deux pas du bassin de La Villette et des deux cinémas MK2, que le 25<sup>e</sup> Est a récemment vu le jour. Ce café-restaurant-espace culturel propose une cuisine tendance que l'on appréciera en profitant de sa très belle terrasse. Chaque samedi, le 25<sup>e</sup> Est accueille un groupe et un DJ (Phlperfect) pour une thématique entièrement consacrée à un courant musical tandis que s'y déroulent régulièrement de belles expositions. Jusqu'au 26 septembre 2008, Michaël Kitaévitch investit les murs du 25<sup>e</sup> Est pour une exposition qui revisite l'urbanisme parisien sous des couleurs très Pop Art. 15 € -/ 25<sup>e</sup> Est opened recently in a rapidly regenerating district of Paris, a stone's throw from the Bassin de la Villette canal and the two MK2 cinemas. This 'café-restaurant/cultural space' offers trendy cuisine, which can be enjoyed on their very beautiful terrace. Every Saturday, 25<sup>e</sup> Est hosts a group and a DJ for a themed evening devoted entirely to a particular contemporary music style, while great exhibitions also take place on a regular basis. From 30 August to 26 September, artworks by Michaël Kitaévitch will adorn the walls of 25<sup>e</sup> Est with their interesting new take on Parisian architecture in very Pop Art colours. 10 pl. de la Bataille de Stalingrad, Paris 19<sup>e</sup> - Tél. 01 42 09 66 74



#### La Coupole : Arty tendance tradition parisienne La Coupole: Traditional Parisian arty

Le temple de la brasserie parisienne est aussi celui de l'art. En 1928, 27 peintres - d'Auffray à Marie Vassilief, en passant par Dubreuil, Latapie, Seifert - offrirent aux pilastres de la salle de superbes œuvres. Ici, les expositions se succèdent. On se souvient d'Alberto Giacometti en 2001, des peintres de La Roche en 2002, de L'Âge d'or de La Coupole en 2004, d'Yves Klein dans ses murs en 2006 jusqu'à la toute récente exposition Niki de Saint Phalle... L'événement de cette rentrée sera l'inauguration le 20 septembre de la coupole de La Coupole : une fresque peinte par quatre artistes contemporains (le Marocain Fouad Belamine, la Française Carole Benzaken, l'Argentin Ricardo Mosner et le Chinois Xiao Fan) tous familiers du lieu. 50€ -/ The temple of a Parisian brasserie has also for a long time been a temple of art. Back in 1928, 27 artists decorated the dining room's square columns with fantastic paintings. This autumn's top event is the unveiling of La Coupole's cupola on 20 September: a fresco painted by four contemporary artists - the Moroccan Fouad Belamine, the Frenchwoman Carole Benzaken, the Argentine Ricardo Mosner and the Chinese painter Xiao Fan, all regulars here. 102 bd du Montparnasse, Paris 14<sup>e</sup> - Tél. 01 43 20 14 20



#### Justine : Arty tendance famille nombreuse Justine: Parents-and-kids arty

Le restaurant du Méridien Montparnasse est bien connu pour son Baby Brunch dominical. C'est toute une équipe d'animateurs, de maquilleurs et de magiciens qui propose aux enfants une multitude d'activités tandis que toute la famille se retrouve autour d'un somptueux buffet. Justine vient de s'associer avec Susan Adda Artworks afin de proposer, par la même occasion, aux parents de belles expositions d'art contemporain. On pourra ainsi y découvrir du 15 septembre au 3 novembre les œuvres de Denis Baudier. Le 12 octobre : Baby Brunch spécial Lire en fête. -/ The Méridien Montparnasse's restaurant is well known for its Sunday Baby Brunch. A whole team of coordinators, make-up artists and magicians put on a raft of activities for children during a lavish buffet for all the family. Justine has joined forces with Susan Adda Artworks to put on great contemporary art exhibitions for the parents at the same time. As part of this arrangement, works by Denis Baudier will be on show there from 15 September to 3 November. On 12 October: a special Baby Brunch celebrating reading. Adultes 46 € / Enfants 23 € Hôtel Le Méridien Montparnasse, 19 rue du Commandant Mouchotte, Paris 14<sup>e</sup> - Tél. 01 44 38 44 00

#### Le Transversal : Arty tendance contemporaine et nomade Transversal: Contemporary, mobile arty

Après avoir quitté le MACVAL, le Transversal a investi la Maison Rouge (Fondation Antoine de Galbert) avant de se muer, il y a quelques jours, en bar nomade autour duquel s'organisent des événements culturels. On a ainsi pu le retrouver, cet été, à la Fondation Cartier à l'occasion des soirées organisées durant l'exposition César, Anthologie par Jean Nouvel. Né il y a trois ans de l'imagination de trois amis passionnés de gastronomie et d'art, le Transversal, s'est immédiatement distingué en proposant une cuisine « contextuelle ». Le Transversal n'étant actuellement plus rattaché à un lieu fixe, il faudra consulter le site pour retrouver son programme ! -/ After a period at MACVAL contemporary art museum, Transversal restaurant occupied the Maison Rouge (Fondation Antoine de Galbert) before being transformed, just recently, into a mobile bar at the centre of a variety of cultural events, like a series of special evenings organised at the Fondation Cartier this summer to accompany the exhibition César, Anthologie par Jean Nouvel. Set up three years ago by three gastronomy- and art-lover friends, Transversal immediately stood out for its 'contextual' food. As Transversal currently has no fixed abode, you'll have to consult its website to discover its roving programme. www.restaurant-transversal.com

#### Pictural Café PARIS 12<sup>e</sup>

40 bd de la Bastille  
Tél. 01 53 17 01 99  
Juste à côté du port de l'Arsenal, dans le quartier de la Bastille, ce Pictural Café est tout autant un restaurant qu'un lieu de fêtes avec de belles soirées musicales et des expositions régulières. -/ Right next to the Port de l'Arsenal, in the Bastille district, the Pictural Café is both a restaurant and an entertainment venue with great music evenings and regular exhibitions.

#### Les Artistes PARIS 14<sup>e</sup>

60 rue Didot  
Tél. 01 45 43 30 24  
Dans un coin un peu perdu du 14<sup>e</sup>, ce lieu s'offre une nouvelle vie et est en train de devenir le point de ralliement gentiment bobo du quartier. Artistes oblige : les expositions s'y succèdent. -/ In a rather remote corner of the 14th arrondissement, this place is undergoing a renaissance and becoming, in a nice way, the neighbourhood's bourgeois-bohemian rallying point. And in keeping with its name, regular exhibitions are held there.

#### L'Entrepôt PARIS 14<sup>e</sup>

7/9 rue François de Pressensé  
Tél. 01 45 40 07 50  
Connu pour avoir été créé par Frédéric Mitterrand, l'Entrepôt s'est offert, il y a quelques années, un lifting complet. Conférences, expositions, concerts et, bien sûr, projections de cinéma rythment la vie de ce lieu unique organisé autour d'un restaurant et d'un bar-forum accueillant spectacles vivants, débats, concerts. -/ Known for having been founded by Frédéric

Mitterrand (François Mitterrand's nephew), the Entrepôt was given a complete facelift a few years ago. Conferences, exhibitions, concerts and of course film screenings are on the agenda in this unique venue that also features a restaurant and a bar/forum hosting live shows, debates and concerts.

#### La Bellevilloise PARIS 20<sup>e</sup>

19-21 rue Boyer  
Tél. 01 46 36 07 07  
Fondée en 1877, aux lendemains de La Commune, La Bellevilloise, première coopérative parisienne, avait pour projet de permettre aux gens modestes l'accès à l'éducation politique et à la culture. Depuis, les événements s'y succèdent qu'il s'agisse de spectacles ou d'expositions. En forme de véritable jardin d'hiver, son café-restaurant est l'un des plus agréables du quartier. -/ Founded in 1877, in the

period after the Paris Commune (the first ever workers' government), La Bellevilloise was the first Parisian cooperative and its mission was to give modest people access to political and cultural education. An active programme of shows and exhibitions has been laid on there ever since, its conservatory-style café/restaurant is one of the nicest in the area.

#### Le Café Jacquemart André PARIS 8<sup>e</sup>

158 boulevard Haussmann  
Tél. 01 45 62 11 59  
Ce café fait partie intégrante du musée Jacquemart André et il aurait été dommage de se priver d'un cadre aussi exceptionnel. En effet, il s'agit là de l'un des plus beaux salons de thé parisiens. Aménagé dans l'ancienne salle à manger d'un hôtel particulier typique du XIX<sup>e</sup> siècle, il est paré d'impressionnantes tapisseries racontant l'histoire d'Achille pen-

dant la guerre de Troie tandis que le plafond est orné d'une monumentale fresque de Tiepolo. Une cuisine simple et de qualité pour un goûter ou un brunch dominical, idéal avant de partir à la découverte d'un musée dont l'histoire est romantique en diable ! 9 à 26 € -/ It's the Musée Jacquemart-André café and it would have been a shame to deprive you of such an exceptional setting. It is in fact one of the most beautiful tea rooms in Paris. Located in the former dining room of this typical 19th-century town house, it is adorned with impressive tapestries telling the story of Achilles during the Trojan War, while the ceiling is decorated in a vast Tiepolo fresco. They serve simple, high quality food at their Sunday brunch. An ideal option before going off to have a look round the museum whose history is incredibly romantic!

**vous aurez du mal à partir**

Vivez les instants délicieux d'un séjour entre mer et soleil, entre calme et douceur de vivre, celle d'une Côte d'Azur préservée entre Nice et Monaco. Consultez dès maintenant nos offres sur [www.royal-riviera.com](http://www.royal-riviera.com)

A member of **The Leading Hotels of the World**

3, av. Jean Monnet - F-06230 St-Jean-Cap-Ferrat  
Tél. +33 (0)4 93 76 31 00 - Fax +33 (0)4 93 01 23 07  
[resa@royal-riviera.com](mailto:resa@royal-riviera.com) - [www.royal-riviera.com](http://www.royal-riviera.com)

**HM** montalembert

**UN NOUVEAU CHEF POUR LE RESTAURANT DE L'HÔTEL MONTALEMBERT**

Après avoir travaillé avec les plus grands comme Alain Ducasse et Michel Troisgros, David Moreleau a d'abord intégré les cuisines de l'hôtel en tant que second d'Eric Brajon puis il en a récemment pris les commandes. Si le Montalembert est déjà une des adresses les plus exclusives de la rive gauche, ce jeune chef de trente ans compte y apporter sa touche personnelle. Pour cela, il nees donne rendez-vous autour d'une toute nouvelle carte à découvrir dès maintenant !

Ouvert tous les jours de midi à 22h30  
3, rue du Montalembert - Paris 7<sup>ème</sup> - Tél. : + 33 (0)1 45 49 68 03 - [www.montalembert.com](http://www.montalembert.com)